

A.A.	202x-202x	SESSIONE	PROVA	ANNO
ESAME SCRITTO DI LINGUA E TRADUZIONE GIAPPONESE				2

COGNOME E NOME : _____

NUMERO DI MATRICOLA: _____

I . Trascrivi in hiragana le parole sottolineate.

x 1点

例) ①お店に ②行きます。 ① おみせ ② いきます1) 日本には面白い①行事があって、②季節ごとに 行事が③変わります。2) 11月3日は、日本国④憲法を⑤祝う日です。3) これは、日本の⑥習慣です。

①	②	③
④	⑤	⑥

II . Trascrivi in kanji le parole sottolineate.

x 1点

例) ①おみせに ②いきます。 ① お店 ② 行きます1) ①さいきん ②ふとったので、何か ③うんどうを しようと思っています。2) ④おきやくさまの中に、⑤とけいを ⑥おとした方は いますか。

①	②	③
④	⑤	⑥

III . Scegli dal riquadro la parola contraria e inseriscila tra parentesi trascrivendola in kanji, come nell'esempio.

x 2点

例) 行きます ⇔ (帰ります)

1) 降ります ⇔ ()

2) 貸します ⇔ ()

3) 寝ます ⇔ ()

おきます	のります
あいます	かえります
かります	やすみます

IV. Scegli tra quelle nel riquadro la parola più adatta e inserisci tra parentesi la lettera corrispondente.

× 1 点

a. 日本大	b. いっぱい	c. 一日中	d. 痛い	e. 通ります	f. 通っています
-------------------	---------	--------	-------	---------	-----------

例) わたしは (a) です。中国人では ありません。

- 1) 山田さんは朝から晩まで () ラジオを聞いています。
- 2) 私は サピエンツァ大学に () 。
- 3) 全部おいしいけど、お腹が () で、これ以上は もうダメ…。

V. Scegli tra quelli nel riquadro l'aggettivo più adatto e inseriscilo tra parentesi nella forma corretta, come nell'esempio. Ciascun aggettivo può essere utilizzato una sola volta.

× 2 点

おいしい	広い	有名	上手	大きい	明るい
-----------------	----	----	----	-----	-----

例) このパンは (おいしいです) 。

- 1) エレナさんは 説明が () と思います。
- 2) このスイッチを押すと、部屋が () になります。
- 3) 昔は () レストランですが、今はあまり人気がありません。

VI. Completa la conversazione inserendo tra parentesi le parole necessarie.

× 3 点

例) A: すみません。イタリアの 方ですか。

B: はい、(イタリア人です) 。

- 1) A: もうすぐ夏休みですね。もう何か予定はありますか。
B: はい、この夏休みは、森君と一緒に () つもりです。
- 2) A: 知っていましたか。
昨日の晩、あの交差点で () んですよ。
B: ああ、あの音！うちの中にいましたが、大きな音が聞こえました。
車とバスが…。怖いですね。

VII. Completa le frasi con le particelle giuste; se non sono necessarie scrivi X.

× 1 点

例) ミラノ (へ) 行きます (×) か。

1) 父 () お酒だけ () ではなく、甘いもの () 好きです。

2) 文法の練習問題 () 機械的 () しないでください。よく考えてください。

VIII. Scegli fra (a. b.) come nell'esempio.

敬語 il linguaggio di rispetto (U9-10)

× 2 点

例) みなさん、このスライドを (a. 見て b. 見る) ください。

【ホテルで】

A: (a. いらっしゃいませ b. おじゃまします)。

(a. ご名前 b. お名前) を お願いします。

B: マリオ・ロッシです。

A: すみませんが、もう一度 (a. 言ってくださいませんか b. 言いましょうか)。

B: マ・リ・オ、ロッシ、です。

A: ロッシさまですね。はい、今日は、ご予約ありがとうございます。

IX. Completa le frasi mettendo il verbo tra parentesi nella forma corretta.

× 2 点

例) 昨日、大学へ (行きます⇒ 行きました) 。

1) A: この店では イタリアのワインが (飲みます ⇒) か。

B: はい、もちろん!

イタリアのどの町のワインがいいですか。

2) A: 今朝、弟に 私のパソコンを (壊します⇒) 。

B: えっ! 大変ですね。じゃ、家で仕事ができせんね…。

X. Scegli tra quelli nel riquadro il verbo più adatto e inseriscilo tra parentesi nella forma corretta, come nell'esempio. Ciascun verbo può essere utilizzato una sola volta. x 3点

行きます	誘います	飲みます	見ます	持って行きます
もらいます	くれます	食べます	取ります	

例) A: 今週の土曜日、友達を (例 誘って)、エウル公園に花見に (例 行きます)。

Bさんも一緒に来ませんか。

B: 土曜日はひまです。ぜひ行きたいです。

それで、私は何を () ばいいですか。

A: そうですね…。

じゃ、Bさんも私と一緒にスーパーへ飲み物を買に行きましょう。

食べ物、ルカさんが全部作って来て ()。

ルカさんの料理はとてもおいしいですよ。私はいつも ()

すぎてしまいます。

それからマリオさんは、いい場所を () ために朝早くから

公園へ行きます。

B: そうなんですか!? 大変ですね。

XI. Completa la conversazione inserendo tra parentesi le parole necessarie nella forma corretta. x3点

例) 私の夢は、将来 (医者になることです)。



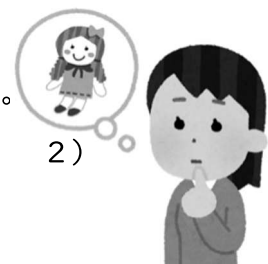
1) A: どうしましたか。

B: ちょっと、 ()。



2) A: えりちゃんの誕生日のプレゼント、何にしますか。

B: 人形を () と思っています。



XII. Leggi il brano seguente e rispondi alle domande.

× 3 点

Da “読解 Lettura e comprensione” del libro

ホワイトデーとは、日本で誕生した文化です。韓国や中国などの東アジアには、ホワイトデーを楽しむ国もありますが、欧米では、ホワイトデーを知らない人が多いです。ではなぜ、日本で生まれたのでしょうか？ 昔から日本人は、何かもらったらお返しをしなければならないと思っています。結婚式のお祝いや出産祝いまで、もらったら必ずお礼のお返しをします。

1960 年前後、日本に バレンタインデーがはやり始めた頃は、チョコレートをもらうだけで、お返しをする日がありませんでした。「なぜ、バレンタインデーのお返しの日がないのか？」という雑誌の記事を お菓子屋の人が見て、ホワイトデーを考えました。現在、お返しとしてのプレゼントのランキングで人気があるのは、お菓子です。

例) ホワイトデーはどこで生まれた文化ですか。 日本です。

1) ヨーロッパやアメリカでもホワイトデーを楽しんでいますか。

2) ホワイトデーには、何をよくあげますか。

3) どうして日本でホワイトデーが生まれましたか。

Composizione facoltativa:

le frasi corrette permettono di conseguire dei punti aggiuntivi, quelle errate non vengono considerate.

× 10 点

Il tema della composizione viene scelto dagli "Esercizi di composizione" del libro, dai temi dell'esame orale o dai compiti.

— 作文 —

もし日本に行ったら、何をしたいですか。それは、どうしてですか。
書いてください。

【チェックポイント】 10 punti

- Comprensione del testo
- Grammatica
- Vocaboli e Kanji
- Coerenza e Struttura
- Lo stile (「です・ます体」 oppure 「ふつう体 forma piana」) *Non mischiate.